

Sainte conversation, nomenclature pour le chant



chant inspiré, dépassant à sa chute la hauteur de la note jouée ensuite

chant inspiré mouillé

effet de halètement donné par une inspiration et une expiration fortes (effet de hi-han)

expiration sonore du souffle

expulsion vive d'une note dans un cornet de main qui s'écarte (fusée au départ)

vibrato provoqué par le doigt allant de bas en haut entre les lèvres ils sont notés sur des valeurs allant de 1 à 4, 1 représentant une oscillation d'un 1/4 de temps ou plus rapide, et 4 d'environ un temps

conversation spontanée, jeux de va-et-vient entre les deux chanteurs, non chanté, doux mais sonore

effet d'une pièce de monnaie tombant et roulant sur elle-même, appliqué à n'importe quel instrument

signe par lequel est indiqué celui des interprètes (et son motif précis) qui devient guide des deux autres selon l'enchaînement des motifs

signe conventionnel à choisir pour la harpe (guide sur les marquages relatifs)



En couleur la partie utilisée du texte de Luc pour cette Sainte Conversation; le paragraphe bleu est celui utilisé par les chanteurs pour le prologue (contours du Hortus Conclusus)

et ingressus angelus ad eam dixit

have [Maria] gratia plena Dominus tecum benedicta tu in mulieribus

Il entra et lui dit : "Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi."

quae cum vidisset turbata est in sermone eius et cogitatbat qualis esset ista salutatio
A cette parole elle fut toute troublée, et elle se demandait ce que signifiait cette salutation.

et ait angelus ei ne timeas Maria invenisti enim gratiam apud Deum ecce concipies in utero et paries filium et vocabis nomen eius Iesum hic erit magnus et Filius Altissimi vocabitur et dabit illi Dominus Deus sedem David patris eius et regnabit in domo Iacob in aeternum et regni eius non erit finis

Et l'ange lui dit : "Sois sans crainte, Marie ; car tu as trouvé grâce auprès de Dieu. Voici que tu concevras dans ton sein et enfanteras un fils, et tu l'appelleras du nom de Jésus. Il sera grand, et sera appelé Fils du Très-Haut. Le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père ; il régnera sur la maison de Jacob pour les siècles et son règne n'aura pas de fin."

dixit autem Maria ad angelum quomodo fier istud quoniam virum non cognosco

Mais Marie dit à l'ange : "Comment cela sera-t-il, puisque je ne connais pas d'homme ?"

et respondens angelus dixit ei **Spiritus Sanctus superveniet in te et virtus Altissimi obumbrabit tibi ideoque et quod nasceretur sanctum vocabitur Filius Dei** et ecce Elisabeth cognata tua et ipsa concepit filium in senecta sua et hic mensis est sextus illi quae vocatur sterilis quia non erit impossibile apud Deum omne verbum

L'ange lui répondit : "L'Esprit Saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te prendra sous son ombre ; c'est pourquoi l'être saint qui naîtra sera appelé Fils de Dieu. Et voici qu'Elisabeth, ta parente vient, elle aussi, de concevoir un fils dans sa vieillesse, et elle en est à son sixième mois, elle qu'on appelle la stérile ; car rien n'est impossible à Dieu."

Le déroulement du temps jouit d'une certaine mobilité, entendue entre les deux chanteurs ; un silence plus lent peut être réaménagé entre les articulations, du moment que les points de départ sont respectés. Le son, au sortir des inspirations, est expulsé en laissant entendre un petit son de gorge flûté (effet de propulsion). Les coupures verticales à l'intérieur des blocs sont de courts temps d'arrêt, marqués par un silence complet (temps arrêté).

Bien considérer les blocs comme des unités à la fois sonores et sémantiques ; bien lier les interventions labiales. Soigner tout particulièrement les nuances, d'une manière générale ne pas forcer le ton, éviter la dramatisation.

dixit autem Maria **ecce ancilla Domini fiat mihi secundum verbum tuum**

et discessit ab illa angelus

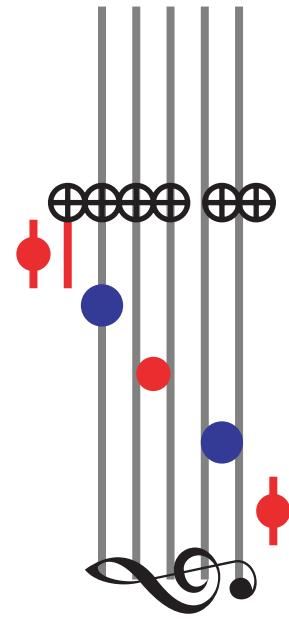
Marie dit alors : "Je suis la servante du Seigneur ; qu'il m'adviennent selon ta parole !" Et l'ange la quitta.

Nomenclature de la harpe:

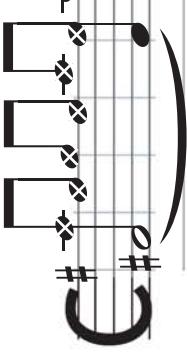
NOTES: le placement de la baguette de calage est intégré au jeu, ainsi que son extraction. Prendre son temps pour l'un (fouaillement), être furtif et sonore pour l'autre. Les piqués sur ces moments percussifs sont allègres, d'une notable variabilité expressive; bien insister sur leur côté «boîte à musique cassée». Ne pas hésiter à improviser des ornements pour en syncopter l'étendue, allant pêcher des notes rares au niveau de la gamme 3, et même 4 (libre). Les baguettes doivent être des baguettes alimentaires chinoises en plastique.

L'intégrière doit disposer également d'un archet (pour en jouer, commencer par le glisser verticalement, puis en retourner le crin vers la corde sans bruit).

saiillies de la baguette pour motif A1



MOTIF A1



♪:

le joueur depuis n'importe quel moment, et le reprendre où il s'est arrêté lorsque réapparaît une de ses zones de jeu

glissando sur les tiges de clés avec la baguette; soigner les jeux de vitesse (effet de roulette accélérando - vers droite ou décélérando - vers gauche)

Liaisons faites par le mouvement du palet, dont la durée proportionnelle est notée par des valeurs de temps

effet d'une pièce de monnaie tombant et roulant sur elle-même

ici, la corde est maintenue entre pouce et index écartés de la main droite pour casser sa résonance, vers le haut de la corde pour en entendre le jeu. Le signe a) est joué normalement, à un doigt, sonore et vibrant; le b) double la saisie de la main droite en faisant claquer la corde entre pouce et index de la main gauche.

a)

b)

Coup porté (baguette) sur une corde

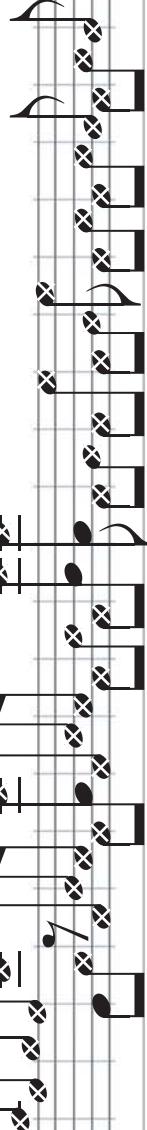
Laisser complètement mourir la note

Effet de passage en un seul frottement

jeu à l'archet

jeu à l'archet avec larsen (frottement vertical de bas en haut)

étouffer



♪:

Sainte Conversation II - Dialogue (*conturbatio et cogitato*)

H.C. *p*

Et vi - rtu Et

p

e - cce e - cce an - ci

5 *mf*

vi - rtu Al *p* ti - 3 i - mu

di - a Do - > mi - ni

9 *f* *mf* *f* *ff*

Al - ti - i - i - mu O

Do mi - ni Fiat Fiat

14

mf *p* *pp* *p* *mf* *f*

bum - bra - bit O -

e - cun - dum e - e -

20

p *mf* *p*

- bum - bra - bit Ti - bi

cun - dum ver - bum

25

p *pp*

i - de - o o - que

tu - u - u um

Sainte Conversation - 5 - humiliatio et meritatio

 $\text{♩} \approx 40/50$

p

HC
S.
Hp.

Et vi ----- i --- rtus E ----- t
E ----- cce e ----- cce ----- an - ci ----- i

5 *mp* *mf* *p* *mf*

HC
S.
Hp.

Vi - i ----- rtus A---l ti ssi ----- mi
lla -- a ----- a Do ----- mi - i - ni ----- i

mf (harpe et soprano)

9 *f* *mf* *f* *mf*

HC
S.
Hp.

Al ti ----- i ----- ssi mi ----- i ----- i
Do ----- o mi ----- i ni ----- i fi ----- i ----- at mi - hi

mf *f* *mf* *f* *mf*

Sainte Conversation -6- humiliatio et meritatio

 $\text{♩} \approx 40/50$

2 13 *f* *ff* *mf* *p* *pp*

HC: O ----- o ----- o bum - bra - bit o --- o ---
S: Fi --- i ----- a ----- at se - e cu ----- un dum se - e ---
H.p.:

18 *p* *mf* *f* *p* *mf*

HC: o o ----- bu --- u --- m bra - - bi - it ti bi ti
S: e - se - e cu -- u -- un du - um ver --- bum
H.p.:

23 *p* *p* *pp*

HC: bi i --- i ----- de ----- o que ----- e
S: tu - u -- u ----- um tu - um
H.p.: